



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 December 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пятый комитет

Пункты 110 и 121 повестки дня

Улучшение положения женщин

Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2004–2005 годов

Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

**Последствия проекта резолюции A/C.3/58/L.36 для бюджета по
программам**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем в
соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной
Ассамблеи**

Резюме

В случае принятия проекта резолюции A/C.3/58/L.36 Генеральная Ассамблея постановит продолжать оказывать свою всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и в этой связи предоставить, если потребуются, дополнительные средства, с тем чтобы обеспечить наличие у Института достаточных ресурсов, чтобы функционировать в течение одного года и подготовить доклад, испрошенный в резолюции 57/311, в связи с задержкой с назначением Директора для выполнения посильной программы работы и осуществления деятельности по сбору средств.

Периодом в один год, указанным в пункте 5 проекта резолюции A/C.3/58/L.36, будет период с 1 января по 31 декабря 2004 года. По оценкам, с учетом недавнего назначения Директора остаток средств на счетах Целевого фонда для МУНИУЖ позволит Институту продолжать свою работу до конца сентября 2004 года. На данном этапе невозможно определить, хватит ли Институту ресурсов, чтобы функционировать до 31 декабря 2004 года, если ему не будет выделено дополнительных средств. В зависимости от получения дополнительных добровольных взносов до сентября 2004 года, на содержание Института в 2004 году могут потребоваться дополнительные ассигнования из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в размере 234 700 долл. США.



1. На своем 57-м заседании 26 ноября 2003 года Третий комитет принял проект резолюции A/C.3/58/L.36 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 126 голосами против 5 при 33 воздержавшихся. Заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам было представлено Комитету в документе A/C.3/58/L.86 и воспроизводится ниже для рассмотрения Пятым комитетом.

I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В соответствии с положениями пункта 5 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/58/L.36 Генеральная Ассамблея постановит продолжать оказывать свою всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и в этой связи представить, если потребуются, дополнительные средства, с тем чтобы обеспечить наличие у Института достаточных ресурсов, чтобы функционировать в течение одного года и подготовить доклад, испрашенный в резолюции 57/311 от 18 июня 2003 года, в связи с задержкой с назначением Директора для выполнения посильной программы работы и осуществления деятельности по сбору средств.

II. Порядок рассмотрения административных и бюджетных вопросов

3. Поскольку пункт 5 проекта резолюции A/C.3/58/L.36 касается административных и бюджетных вопросов, внимание Комитета обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в котором Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. В этой связи рассмотрение Третьим комитетом пункта 5 проекта резолюции A/C.3/58/L.36 может быть сочтено противоречащим положениям резолюции 45/248 В.

III. История вопроса

4. В пункте 7 резолюции 57/311 Генеральной Ассамблеи Институту было предложено через год после назначения Директора представить Ассамблее доклад о его программе работы и о выполнении рекомендаций, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора (см. A/56/907).

5. Генеральная Ассамблея в своем решении 57/580 от 20 декабря 2002 года и резолюции 57/311 утвердила ассигнования на общую сумму 500 000 долл. США, подлежащие покрытию за счет резервного фонда, на цели финансирования основной деятельности Института в 2003 году.

6. Как известно, 16 августа и 3 октября 2002 года Генеральной Ассамблее были представлены рекомендации Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/57/330 и Add.1). В своей резо-

люции 57/175 от 18 декабря 2002 года Ассамблея одобрила рекомендации Рабочей группы и просила Генерального секретаря осуществить меры, рекомендованные в этой связи Рабочей группой. В соответствующем заявлении о последствиях для бюджета по программам, представленном Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.3/57/L.82), указывалось, в частности, что для выполнения всех положений пункта 57 доклада Рабочей группы в дополнение к рекомендованным ассигнованиям из регулярного бюджета в размере 500 000 долл. США понадобится еще 1 309 500 долл. США в год.

7. В докладе Рабочей группы, представленном Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии (A/58/540), подробно говорится о выполнении ее рекомендаций, содержащихся в документах A/57/330 и Add.1. В этой связи отмечается, что в свете финансового положения Института некоторые из этих рекомендаций, особенно рекомендации в отношении создания должности заместителя Директора и назначении ответственного за связь с МУНИУЖ в Департаменте по экономическим и социальным вопросам, не могут быть выполнены. По просьбе Рабочей группы была представлена дополнительная письменная информация о финансовом положении Института. В последний раз такая информация представлялась сразу после совещания Рабочей группы в мае 2003 года.

IV. Текущее финансовое положение

8. В 2003 году финансовое положение Института оставалось неустойчивым. Как указывается в докладе Генерального секретаря о финансовом положении Института (A/58/426), испрашенном в резолюции 57/311, помимо 500 000 долл. США, выделенных из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, в Целевой фонд для МУНИУЖ по состоянию на 30 сентября 2003 года поступило всего 149 370 долл. США, включая добровольные взносы на сумму 130 924 долл. США и разные поступления в размере 18 446 долл. США. Согласно оценкам, приведенным в этом докладе, остаток средств на счетах Целевого фонда МУНИУЖ по состоянию на 31 декабря 2003 года составит приблизительно 453 551 долл. США.

9. В октябре 2003 года в Целевой фонд для МУНИУЖ поступили дополнительные взносы на сумму 191 825 долл. США. С учетом этих взносов прогнозируемый остаток на счетах Целевого фонда по состоянию на 31 декабря 2003 года составляет теперь 735 600 долл. США. Вместе с тем на конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития Целевому фонду было обещано лишь 4788 долл. США, в связи с чем точно спрогнозировать объем поступлений в фонд в 2004 году в настоящее время не представляется возможным.

V. Мероприятия по реализации предложений

10. С учетом институциональных и финансовых факторов, ограничивающих возможности Института, на 2004 год определены следующие цели и намечены следующие меры по их достижению:

а) создание надежной и устойчивой финансовой базы МУНИУЖ и восстановление прежнего уровня его активности путем осуществления широкого

комплекса мер по сбору средств. Эти меры будут включать активную работу с государствами, межправительственными и неправительственными организациями, фондами, частными источниками средств и другими потенциальными донорами, налаживание партнерских отношений, осуществление мероприятий совместно с другими организациями как внутри, так и за пределами системы Организации Объединенных Наций, а также обеспечение более активного участия и более существенного вклада МУНИУЖ в подготовку и проведение соответствующих совещаний и мероприятий как на региональном, так и на международном уровне;

б) активизация информационно-пропагандистской работы Института путем дальнейшего расширения и совершенствования Информационно-сетевой системы по гендерным вопросам (ГАИНС), в том числе дальнейшего увеличения численного состава ее глобального сообщества национальных координаторов, региональных узлов, учебных и научно-исследовательских институтов и специалистов по информационно-коммуникационным технологиям;

с) закрепление результатов предыдущей работы МУНИУЖ в стратегических областях, формирования партнерских отношений между мужчинами и женщинами в целях обеспечения гендерного равенства, участия мужчин и женщин в информационном обществе и влияния глобализации на положение женщин. Будет проведено исследование новых проблем, связанных с миграцией женщин, результаты которого будут распространяться в электронном формате через ГАИНС.

YI. Административные и финансовые процедуры и дополнительные потребности в ресурсах

11. С учетом финансового периода, охватываемого бюджетом, предполагается, что периодом в один год, упомянутым в пункте 5 проекта резолюции A/C.3/58/L.36, будет период с 1 января по 31 декабря 2004 года. Предполагается также, что под функционированием в течение одного года понимается продолжение основной деятельности Института, для чего требуются ресурсы на выплату окладов четырем сотрудникам категории специалистов и пяти сотрудникам категории общего обслуживания, а также ресурсы на покрытие соответствующих основных и административных потребностей, не связанных с должностями.

12. Соответствующие потребности в ресурсах на 2004 год оцениваются в 970 300 долл. США. Эта сумма включает а) 556 000 долл. США на финансирование девяти имеющихся должностей (одна должность Д-2, одна должность С-3, две должности С-2/1 и пять должностей категории общего обслуживания); б) средства на покрытие потребностей в связи с основной деятельностью, включая потребности во временном персонале общего назначения, услугах консультантов и поездки, которые оцениваются в 211 000 долл. США; и с) средства на покрытие административных потребностей в размере 203 300 долл. США, включая средства на покрытие общих оперативных расходов, расходов на принадлежности, материалы и оборудование и т.д.

13. Предполагается, что расчетный остаток средств на счетах Целевого фонда для МУНИУЖ по состоянию на 31 декабря 2003 года (735 600 долл. США), указанный в пункте 9 выше, позволит Институту продолжать свою работу до

конца сентября 2004 года. Соответственно, на содержание Института до конца 2004 года потребуется дополнительно 234 700 долл. США.

14. На данном этапе невозможно определить, будет ли Институт иметь достаточные ресурсы за счет добровольных взносов, чтобы функционировать в период после сентября 2004 года. Если до этой даты будет получен недостаточный объем добровольных взносов, упомянутую выше сумму (234 700 долл. США) придется финансировать из регулярного бюджета.

15. В бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов не предусмотрено ресурсов, которые можно было бы использовать для поддержки МУНИУЖ в 2004 году. Поэтому любую сумму, выделение которой может санкционировать Генеральная Ассамблея, с тем чтобы Институт мог продолжить свою работу в период после сентября 2004 года, необходимо будет финансировать за счет дополнительных ассигнований в контексте операций резервного фонда, созданного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года.

VII. Резюме

16. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.3/58/L.36, то в связи с решением о продолжении поддержки Института могут возникнуть, в зависимости от поступления дополнительных добровольных взносов в Целевой фонд для МУНИУЖ, дополнительные потребности в ассигнованиях на двухгодичный период 2004–2005 годов в размере до 234 700 долл. США сверх ассигнований, предусмотренных по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов. Эти потребности придется покрывать за счет резервного фонда, в связи с чем их необходимо будет рассмотреть в связи с рассмотрением Пятым комитетом сводного заявления о возможных дополнительных потребностях, подлежащих покрытию из резервного фонда, до утверждения любого увеличения ассигнований на двухгодичный период 2004–2005 годов.